

EN EL PORTAL DE BELEN... SIGUE LA GUERRA

COLOMBIA **Cambio16**

DICIEMBRE 20 - 27 1993 - No. 28

1.500 pesos

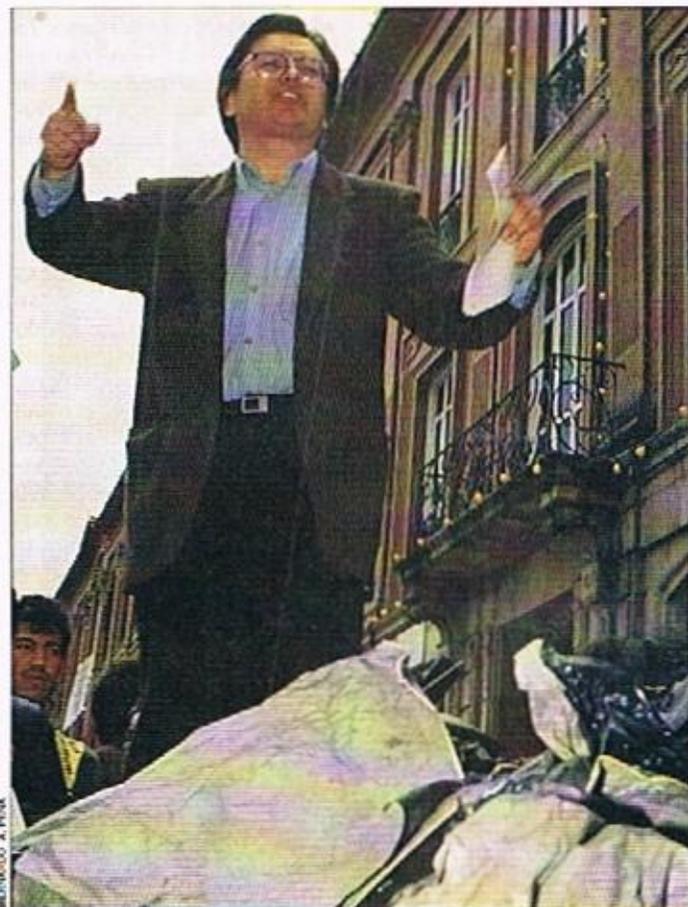


JAJAJAJA



**DE QUE NOS REIMOS
LOS COLOMBIANOS**

DEBATE VALLENATO: SAMPER SE BAILA A GOSSAIN



22. Protesta bogotana: montañas de basura frente a la alcaldía.



58. Los campesinos que vivían del petróleo ahora cultivan peces.

- 3 CARTA DEL DIRECTOR
- 6 ENTRE NOSOTROS
- 8 SIETE DIAS

ESTE PAIS

- 14 **UN GENERAL EN LA CIMA.** Rompiendo el mutismo que caracteriza a los militares, Ramón Emilio Gil, ministro de Defensa (e.), habló con CAMBIO16.
- 17 **QUE PARTIDO, OIS.** Cómo vivió *el Tucho* Ortiz, director técnico del Cortuluá, los cuatro minutos que llevaron a su equipo a la gloria, al fútbol profesional colombiano.
- 20 **UN DEBATE BIEN LEGAL.** La polémica que se generó por el artículo de CAMBIO16 sobre la legalización de la droga levantó ampollas, escalofríos y muchas voces de apoyo.
- 22 **LA TENAZ SURAMERICANA.** Bogotá se ahoga en un océano de basuras, contaminación, inseguridad, huecos, apatía, burocracia, trancones... nos llevó *el Chiras* ¡Auxilio!
- 24 **CONGRESO.** Unas de cal y otras de arena, pero...
- 26 **VIENDOLO BIEN.** Mapa genético. Por Patricia Lara.

SOCIEDAD

- 28 **PIQUERIA.** Duelo de acordeones: Gossain *versus* Samper.
- 30 **EL PRECIO DE LA NAVIDAD.** Hay para todos los bolsillos.
- 32 **GENTE ANTICORRIDA.** Un grupo de *skinheads* ecológicos.

PORTADA

Autorretrato: Bernardo Alberto Peña.

34 ¡JA, JA, JAI

La risa es la mejor arma para combatir las tristezas, las depresiones y recientemente se descubrió que es el mejor antídoto contra las enfermedades. En Colombia el humor tiene una larga tradición y se ha convertido en un paliativo de los males que vive el país. Un artículo para morirse de la risa.

INTERNACIONAL

- 46 **CAMINO DE BELEN.** En el territorio israelí sigue la lucha.
- 52 **DIEZ AÑOS DE DEMOCRACIA.** Y los argentinos felices.
- 53 **A FREIR MILITARES.** Eduardo Frei, nuevo presidente chileno.
- 54 **A GATTAS.** Se aprobó el acuerdo para suprimir aranceles.

ECOLOGIA

- 58 **COSECHANDO VIDA.** Cerca de Magangué están «sembrando» peces para sobrevivir.

SALUD

- 60 **RECUPERAR LA ILUSION.** Novedosos métodos para combatir y remediar la impotencia masculina.

CULTURA

- 62 **AGUZATE QUE VIENE LA FERIA.** El próximo sábado se prende la rumba en Cali. Recuerdo de quienes la convirtieron en lo que es hoy: Richie Ray y Bobby Cruz.

PERSONAL

- 71 **PERFIL.** La estrategia de Salvo Basile para hacer de todo.
- 72 **NAVIDAD MUSICAL.** El salpicón disquero de fin de año.
- 74 **RESEÑA.** Libros históricos, un «Número» más y Phil Collins.
- 76 **CARAS.** Más sobre la televisión y un futbolista desconocido.
- 81 **HUMOR.** Juan Ballesta.
- 82 **ULTIMA PAGINA.** Por Antonio Caballero.

Cambio16

GRUPO 16

PRESIDENTE: JUAN TOMAS DE SALAS

COLOMBIA

Diciembre 20 - 27 1993 No. 28

PRESIDENTE: Patricia Lara Salve.

DIRECTOR: Darío Restrepo Vélez.

ASESOR EDITORIAL: Héctor Rincón.

COMITE EDITORIAL: Consuelo Méndez, Guillermo Cortés Castro, Gabriel Jaramillo, Gloria Zea, Reinaldo Cabrera, Francisco Ortega, Antonio Urdinola, Patricia Lara Salve, Fabio Echeverri Correa.

COORDINADOR EDITORIAL: Eduardo Arias.

EDITORES: Germán Hernández (Cultura, Personal y Siete días), Olga Sarmatín (Sociedad); María del Rosario Arzola (Este País); José Triana (Economía); Armando Neira (Crónicas y reportajes).

REDACCION: Alejandra Buitrago, María Cristina Caballero, Pedro Nel Valencia, Patricia Nieto, Javier Mejía, Andrés Gilka. Suplementos Especiales: Norma Constanza Castillo y Aline Bernal. FIRMAS: Antonio Caballero, Daniel Samper Pizano, Alberto Dorado, Germán Espinosa, Eduardo Escobar, Alfredo Molano, Germán Castro Caycedo, Juan Ballester, Laura Restrepo.

COLABORADORES: Darío Jaramillo Agudelo, Ana María Cano Posada, Pedro Claver Téllez, Jimena Montaña, Hugo Chaparro, Ernesto Mc Casland, María Claudia Parías, Jorge Nieto, Luis Bernal, Medardo Arias.

FOTOGRAFIA: José Miguel Gómez, Bernardo Alberto Peña, William Torres.

DISEÑO: María Mercedes Cuéllar Botero.

DIAGRAMACION: Marco Robayo Moya, Jairo Arango Bulla.

ILUSTRACIONES: Jairo Linares.

AGENCIAS: Efe.

SERVICIOS FOTOGRAFICOS: Age, Corifoto, Cover, Efe, Europa Press, Flash Press, Image Bank, Keystone, Radial Press, Staff, Stock y YO Press.

JEFE DE PRODUCCION: Henry Hans Moya.

CAMBIO16 Colombia es una publicación de Inrevisa Colombia S.A., con resolución 624 de junio 10 de 1993 de la Dirección General del Derecho Autor - Ministerio de Gobierno. Permiso de Tarifa Postal Reducida número 1334.

GERENTE GENERAL: Guillermo Cortés Castro.

GERENTE COMERCIAL: Rodrigo Camargo.

COORDINADORA DE SUSCRIPCIONES: María Piedad Nieto.

ADMINISTRADOR: Florentino Bombela Zambrano.

FOTOMECANICA: Pro-Scanner, Pro-Press.

SEDE CENTRAL: Santafé de Bogotá, calle 106 número 20A-22

teléfonos: 612 6130/ 612 6131/ 612 6154.

Fax: 612 3842/ 612 4557. Apartado aéreo: 252041

SERVICIO AL SUSCRIPCIÓN: 6192311

PUBLICIDAD: 616 2387/ 616 9186/ Fax: 616 9681.

MEDILLIN: Via Comunicaciones. Calle 5A número 37-40. Con-

mutador: 3117544. Fax: 3115639

CALL: Comercializadora Occidente. Calle 28 norte # 4N-26. Telé-

fono: 621534.

AMERICA

No. 170

EDITOR: Daniel Samper Pizano.

REDACCION JEFE: Carlos Alcívar.

REDACCION: María Alcívar, José Antonio Alonso,

Laura Cristóbal, Susana Cortés y Francisco Coronado

Diseño: Pepe Flores.

CORRESPONSALES: Andar Landaburo (París), Carlos Enrique

Bayo (Washington), Daniel Mermelstein (Londres), Julio Algañaz

(Roma), Norma Morandini (Buenos Aires), Hazel Tolodano

(Jerusalén), Carlos Bradac (Mosú), Antonio Martínez (Chile),

Benjamín Ortiz (Quito), Juan Luis Díaz Pral (San José de Costa

Rica), Angel Tomás González (La Habana), María Dolores Álvarez

(San Salvador), Manuel Torres (Tegucigalpa), Indalecio Rodríguez

(Panamá), Claudio Álvarez Durr (San Juan de Puerto Rico),

Lupe Cajas (La Paz), Luis Vinsolopé y Antonio Montaña (México).

ESPAÑA

No. 150

DIRECTOR: Juan Tomás de Salas.

COMITE EDITORIAL: Jorge Amado, José Cardoso Pires,

Carlos Fuentes, Claudio Magris, Augusto Monterroso, Juan Carlos

Onetti, Ernesto Sábato, Hugh Thomas, Arturo Uslar Pietri y

Mario Vargas Llosa.

DIRECTOR ADJUNTO: Román Ozcara.

DIRECTOR DE PUBLICACIONES: Angel Carchenilla.

Mama Coca
El Papel de la Coca
www.mamacoca.org

El jardín de la intolerancia

HACE UNOS DIAS CIRCULO EN ALGUNOS medios de comunicación una información según la cual el cantautor argentino, y ahora colombiano, Piero, tenía el propósito de vincular a su elenco a la niña Manuela Escobar, hija del narcoterrorista Pablo Escobar, muerto por la fuerza pública hace tres semanas.

En torno de esta noticia se suscitaron dos hechos: uno, que ningún medio precisó en detalle el verdadero propósito de Piero y las circunstancias como entró en contacto con la niña Manuela; y dos, que algunos empresarios que habían reservado boletas para presenciar en Bogotá el espectáculo de Piero con el grupo de niños de María Angélica Mallarino «El jardín de los sueños. Por una navidad en paz», cancelaron intempestivamente sus cupos por la eventual vinculación del artista con Manuela.

Lo primero se explica aunque no se justifica: corresponde a esa costumbre inveterada que tenemos los periodistas — que, obviamente, no debería ser así — de pasar por encima de los hechos sin morderlos suficientemente. En esta misma edición, página 10, el escritor de las canciones de Piero, José Tchekaski, relata el encuentro con Manuela, en una breve nota escrita para CAMBIO16.

Lo segundo ni se explica ni se justifica. Más bien mueve a la indignación y al asombro. Qué carajos tiene que ver una niña de nueve años con las fechorías de su padre. Qué culpa puede tener una criatura que aún no había nacido cuando ya su padre llevaba años armando entuertos por el mundo. ¿No será acaso, más bien, otra víctima de su padre y de las circunstancias del país?

Si comenzáramos a estigmatizar a los hijos de los delinquentes tendríamos que desocupar buena parte del país y renunciar al futuro. Qué tal negarles los derechos a los hijos inocentes de los delinquentes de cuello blanco, de los funcionarios corruptos, de los voraces evasores de impuestos, de los guerrilleros extorsionistas, de los violadores de los derechos humanos.

El incidente de Piero, Manuela y los aterrados hombres de negocios que decidieron no llevar a sus hijos al espectáculo infantil, pasó un tanto inadvertido, pero no por eso deja de producir la repugnancia de un acto ridículo y de doble moral: los que se enojaron por el acto solidario y tierno

de Piero ¿estarán seguros de no haber disfrutado, alguna vez, directa o indirectamente de los dineros sucios y de la economía subterránea?

Lo grave, por lo demás, es que ha quedado retratado de cuerpo entero uno de los peores defectos de nuestra sociedad: la intolerancia.

Por intolerantes sumamos 300.000 muertos en la violencia liberal-conservadora; por intolerantes llevamos 30 años echándonos bala con las bandas de guerrilleros intolerantes; por intolerantes nos matamos entre los buses, en las calles, en las discotecas, entre las casas; por intolerantes es tan frágil la mascarada de nuestra democracia.

Si no fuéramos tan intolerantes deberíamos pensar en que a los niños inocentes,



hijos de los narcoterroristas vivos o muertos, hay que recuperarlos para la sociedad con amor y con solidaridad, y no dejarlos expósitos al amparo dañino de la sicopatía criminal que los rodea.

Si no fuéramos tan intolerantes les enseñaríamos a los hijos inocentes de los delinquentes que es posible escoger entre la vida y la muerte y entre el delito y la poesía.

Y así también ellos podrían tener una segunda oportunidad sobre la tierra. ■

DARÍO RESTREPO VÉLEZ



El fiscal Gustavo de Greiff, Gilberto Rodríguez y el procurador Carlos G. Arrieta.

ORDEN PÚBLICO

Entrega inmediata de los carteles

Los narcotraficantes del Valle están negociando con la Fiscalía su entrega

ANTES DE QUE FINALICE EL PRIMER TRIMESTRE de 1994, Gilberto Rodríguez Orejuela, uno de los principales jefes del llamado cartel de Cali, y Julio Fabio Urdinola, miembro del llamado cartel del norte del Valle, serán los primeros inquilinos de la cárcel de máxima seguridad de Palmira (Valle del Cauca). Ni la Fiscalía ni los mismos abogados de los supuestos narcotraficantes se atreven a dar una fecha exacta para el sometimiento a la justicia de Rodríguez y de Urdinola en razón a que en los últimos días se han presentado dos hechos que, en principio, podrían retrasar la entrega.

En primer lugar, la inesperada y sorpresiva presencia de militares norteamericanos en el departamento del Valle. Aunque de acuerdo con versiones recogidas por CAMBIO16, la decisión de Urdinola y de Rodríguez es irreversible, hasta el punto que el miércoles anterior estuvieron en una notaría de Cali legalizando su compromiso de entrega. Y es bastante probable que antes de que se realicen las elecciones presidenciales de mayo entrante, cerca del 50 por ciento de las organizaciones del Valle se someterán a la justicia. Y, en segundo término, no se sabe con exactitud la fecha en que terminarán los trabajos en la cárcel de máxima seguridad de Palmira, a donde con absoluta certeza serían llevados tanto Rodríguez como Urdinola y varios más de los que se entreguen en los próximos meses.

Entre tanto, en las conversaciones que los abogados de los carteles del Valle han sostenido con la Fiscalía —en lo que va corrido del año han sido cuatro reuniones— mantienen su decisión de entregar laboratorios, pistas clandestinas de aterrizaje, mapa de las rutas para transportar la droga y aquellas propiedades sobre las cuales se compruebe que efectivamente fueron adquiridas con dineros ilícitos. Precisamente la Fiscalía General de la Nación designó una unidad especial de fiscales para que unificaran la información sobre los procesos e investigaciones que se siguen contra 60 supuestos jefes de las organizaciones delictivas que operan en el Valle.



SECRETO



Jairo Varela.

NICHE DEJO EN FRÍO A CALI. Aunque coincidió con el cumpleaños de Jairo Varela, el concierto de lanzamiento de *Un alto en el camino*, último L.D. de Nicho, fue un fiasco: el grupo no preparó su nuevo repertorio y el lanzamiento se convirtió en un concierto de memorias. Sólo sonaron temas tan viejos como Cali Pachanguero y la presentación comenzó tardísimo, porque un integrante del grupo llevaba una corbata diferente a la de sus compañeros, que tuvo que cambiar a última hora. Los caleños quedaron fríos.

SOCIEDAD

Piero y Manuelita

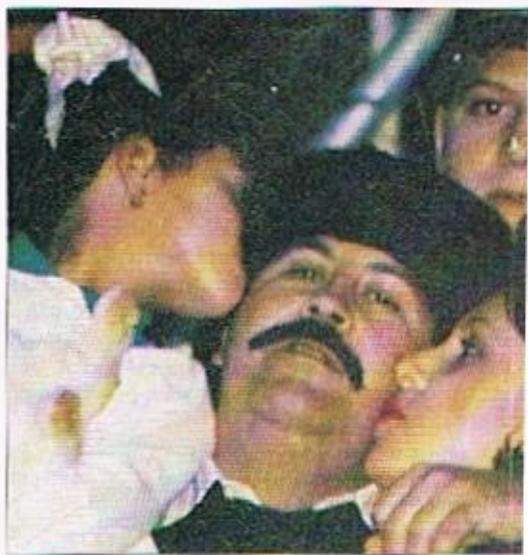
El compositor de Piero cuenta el encuentro con la hija de Escobar

LAS HISTORIAS MÁS SIMPLES, MUCHAS VECES SE complican, pues los mensajes se vuelven contradictorios y confusos. La verdadera historia de Piero y Manuelita es muy simple: la niña se comunicó con Piero y éste quedó en visitarla. Durante el encuentro la pequeña le contó que la última vez que vio su padre cantaron la canción «Cómo somos», y se puso a entonarla con mucha fuerza:

«... todos tenemos parientes, tenemos, / todos por algo lloramos, lloramos, / somos de una vida corta, sabemos, / todos siempre nos buscamos. Como se arruga la piel, de nuestros seres queridos / cómo por las bocas viejas se nos van yendo las venas / menos palabras tenemos, somos menos inocentes / y cómo vamos creciendo para ser después la gente...».

El texto fue escrito por nosotros en el año 1965 o sea casi 25 años atrás. La sorpresa de Piero fue realmente muy grande pues la letra, como se puede leer, es francamente triste, y no es para que la cantara una niña de nueve años. Frente a esto Piero simplemente la invitó a ver un ensayo con su madre. El día de la muerte de Escobar compusimos un tema «El jardín de los sueños». Un canto a la esperanza y la paz, de Colombia y el continente. Cuando terminamos, Piero pensó en la posibilidad de que Manuelita pusiera su voz en uno de los coros, y buscó una niña o niño huérfano de un militar o político víctima de la violencia para poder unir a dos inocentes en una canción de unidad y esperanza. No existe otra razón ni se busca ningún tipo de contacto con ellos salvo esta idea que es una forma de mirar hacia el futuro. Es el único tema que se ha tocado con la madre de la niña. Inventar otra historia es mentir y perjudicar sin piedad.

JOSÉ TCHERKASIN



Una de las pocas fotos de Escobar con su hija.